



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 04.06.1997
COM(97) 228 τελικό

95/0010 (SYN)

Τροποποιημένη πρόταση για
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με την ποιότητα του νερού που
προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή υποβάλλει τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση. Στην τροποποιημένη πρόταση έχουν ληφθεί υπόψη ορισμένες από τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη σύνοδο της ολομελείας του του Δεκεμβρίου 1996.

Σε γενικές γραμμές, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί τις τροπολογίες που, κατά την άποψή της, είναι δύσκολο να εφαρμοστούν ή καθιστούν την εφαρμογή της οδηγίας αδικοολόγητα επίπονη. Αντίθετα, μπορούν να γίνουν δεκτές από την Επιτροπή οι τροπολογίες που βελτιώνουν τη σαφήνεια του κειμένου και απαλείφουν τα σημεία που ενδέχεται να δημιουργήσουν σύγχυση ή αμφιβολίες. Μπορούν επίσης να γίνουν δεκτές από την Επιτροπή οι τροπολογίες εκείνες που προσδίδουν ακόμη μεγαλύτερη διαφάνεια στην προτεινόμενη οδηγία.

Κατόπιν των ανωτέρω, η Επιτροπή αποδέχεται χωρίς καμία επιφύλαξη τις τροπολογίες αριθ. 1, 3, 4, 5, 16, 18, 20, 25, 28 έως 33, 36, 38, 40, 42, 48 έως 50 και 64. Όλες αυτές οι τροπολογίες συνιστούν βελτίωση του κειμένου, είτε με την εισαγωγή σημαντικών και λογικών πρόσθετων απαιτήσεων είτε με την απαλοιφή σημείων που ενδέχεται να οδηγήσουν σε παρερμηνείες είτε με την ενίσχυση της διαφάνειας και του επιπέδου της προβλεπόμενης προστασίας.

Επιπλέον, η Επιτροπή αποδέχεται κατ' αρχήν τις τροπολογίες αριθ. 6, 10, 17, 19, 26, 39, 44, 45, 47, 58, 65 και 77 και, υπό ορισμένους όρους που αναφέρονται κατωτέρω, την πίεση που ασκείται με την τροπολογία αριθ. 121.

Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής επί των ανωτέρω τροπολογιών που έγιναν δεκτές κατ' αρχήν έχουν ως εξής:

Η τροπολογία αριθ. 6 αφορά την επιστημονική βάση της πρότασης. Πρόκειται για χρήσιμη τροπολογία αλλά η ακριβής διατύπωσή της πρέπει να αλλάξει για να συμπεριληφθεί η εξέταση της τοξικότητας και της οικοτοξικότητας των χημικών ουσιών από την επιστημονική επιτροπή της Επιτροπής.

Η τροπολογία αριθ. 10 αναφέρεται στις ουσίες που διαταράσσουν τη λειτουργία των ενδοκρινών αδένων. Οι ουσίες αυτές προκαλούν πράγματι εντεινόμενες ανησυχίες αλλά το κείμενο της τροπολογίας χρειάζεται αλλαγές για να εξασφαλιστεί η πλήρης κάλυψη της ουσίας του ζητήματος αυτού.

Οι τροπολογίες αριθ. 17, 26 και 47 αφορούν την προτεινόμενη απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης των προτύπων στη βρύση του καταναλωτή. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι η ισχύουσα εξαίρεση πρέπει να περιοριστεί στην παράμετρο "μόλυβδος" και μόνον στις κατοικίες. Μία τόσο σημαντική όμως παρέκκλιση δεν θα πρέπει να υποβιβάζεται σε μινεία στη σημείωση 3 του μέρους Β του παραρτήματος Ι αλλά, αντίθετα, να προβλέπεται στο κείμενο των άρθρων. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν μπορεί να συμφωνήσει να διαγραφούν η παράγραφος 2 του άρθρου 2 και η παράγραφος 3 του άρθρου 7 αλλά υποστηρίζει την τροποποίησή τους, ώστε να αντικατοπτρίζουν το πνεύμα αυτής της αλλαγής. Όσον αφορά την τροπολογία αριθ. 47, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί το δεύτερο μέρος της, βάσει του οποίου τα κράτη μέλη υποχρεούνται να υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή για τις επιπτώσεις των μολυβδίνων σωληνώσεων στις κατοικίες και να καταρτίσουν σχέδιο αντικατάστασης αυτών των σωληνώσεων. Η υποχρέωση αυτή δεν συμβιβάζεται με το πρώτο μέρος της τροπολογίας.

Η τροπολογία αριθ. 19 αφορά τις ουσίες που διαταράσσουν τη λειτουργία των ενδοκρινών αδένων και άλλες βλαβερές ουσίες. Η Επιτροπή δεν θεωρεί απαραίτητο να γίνει ειδική αναφορά στις ουσίες που διαταράσσουν τη λειτουργία των ενδοκρινών αδένων, δεδομένου ότι αυτές υπονοούνται και περιλαμβάνονται ήδη στον όρο "άλλες βλαβερές για την υγεία ουσίες". Ως εκ τούτου, η διατύπωση της τροπολογίας πρέπει να αλλάξει.

Η τροπολογία αριθ. 39 αφορά την περίοδο χάριτος για τις εξαιρετικές περιστάσεις του άρθρου 18. Επειδή η τροπολογία αυτή ενδέχεται να δημιουργήσει δυσκολίες σε ορισμένα κράτη μέλη, η Επιτροπή προτιμά να επιβληθεί η υποχρέωση επανεξέτασης μετά το πέρας της διατίας και να παρέχεται δυνατότητα παράτασης για δύο ακόμη έτη.

Η τροπολογία αριθ. 44 αναφέρεται στα νέα επιστημονικά στοιχεία που προκύπτουν και η Επιτροπή συμφωνεί ότι οι επιστημονικές εξελίξεις πρέπει να αξιολογούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα πρότυπα της Ένωσης συμβαδίζουν απόλυτα με τις τρέχουσες επιστημονικές απόψεις. Λαμβανομένου όμως υπόψη ότι οι κατευθυντήριες τιμές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) θα επανεξεταστούν το 1997, η συγκεκριμένη σημείωση θα πρέπει να αναφέρεται σε όλες τις ακόλουθες παραμέτρους: τριχλωροαιθυλένιο, νικέλιο, νιτρικά και νιτροδih αλάτα, πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες (ΡΑΗ) και τριαλογονομεθάνια (ΤΗΜ) σε σχέση με το χλωροφόρμιο.

Η τροπολογία αριθ. 45 αφορά τη σημείωση 2 στο παράρτημα Ι μέρος Β για την παράμετρο "τριαλογονομεθάνιο (ΤΗΜ)". Η τροπολογία αυτή μπορεί να γίνει δεκτή με την προϋπόθεση ότι το ενδιάμεσο πρότυπο θα τροποποιηθεί σε 150 μικρογραμμάρια ανά λίτρο (μg/l) μετά παρέλευση πενταετίας, σύμφωνα με τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται κατωτέρω για την τροπολογία αριθ. 121.

Με την τροπολογία αριθ. 58 ζητείται να εναρμονιστεί η παρακολούθηση της παραμέτρου "μόλυβδος", αίτημα λογικό. Η ακριβής διατύπωση της τροπολογίας αυτής πρέπει να προσαρμοστεί κατά τρόπον ώστε να εξασφαλιστεί η συνέπεια με τις υπόλοιπες διατάξεις της πρότασης.

Η τροπολογία αριθ. 65 αναφέρεται στα μέτρα για την προστασία των επιφανειακών και υπόγειων υδάτινων πόρων. Η Επιτροπή αποδέχεται κατ' αρχήν την τροπολογία αυτή, δεδομένου ότι εντάσσεται πλήρως στο αντικείμενο που έχει καθορίσει η Επιτροπή για την προτεινόμενη οδηγία-πλαίσιο.

Η τροπολογία αριθ. 77 αφορά την απολύμανση του νερού και την υποχρέωση να εξασφαλίζεται ότι το πόσιμο νερό δεν μολύνεται από κατάλοιπα απολυμαντικών προϊόντων. Η τροπολογία αυτή μπορεί να γίνει δεκτή κατ' αρχήν, δεδομένου ότι συμβιβάζεται με την ανάγκη να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ της αποτελεσματικής απολύμανσης και της μόλυνσης του πόσιμου νερού από κατάλοιπα απολυμαντικών προϊόντων.

Η τροπολογία αριθ. 121 εισάγει ένα συνολικό πρότυπο 80 μg/l στην έξοδο του νερού από τη βρύση για τέσσερα συγκεκριμένα τριαλογονομεθάνια (ΤΗΜ) αντί των δύο μεμονωμένων προτύπων στην έξοδο του νερού από την εγκατάσταση επεξεργασίας, που πρότεινε η Επιτροπή. Η Επιτροπή είχε δηλώσει αρχικά ότι αποδεχόταν κατ' αρχήν την τροπολογία 41, η οποία όμως καταψηφίστηκε στη σύνοδο της ολομέλειας υπέρ της τροπολογίας αριθ. 121. Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή αποδέχεται την πίεση που ασκείται με την τροπολογία αυτή, υπό τον όρο

η παραμετρική τιμή για το σύνολο των τεσσάρων ΤΗΜ, που θα πρέπει να τηρείται μετά από 10 έτη, να οριστεί σε 100 μικρογραμμάρια ανά λίτρο (μg/l) - αντί των 80 μg/l - με ενδιάμεσο πρότυπο τα 150 μικρογραμμάρια ανά λίτρο (μg/l) μετά από πέντε έτη. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η μέτρηση της παραμέτρου ΤΗΜ θα είναι σύμφωνη με την τρέχουσα πρακτική σε πολλά κράτη μέλη.

Η τροπολογία αριθ. 7 μπορεί να γίνει εν μέρει δεκτή από την Επιτροπή. Η Επιτροπή αποδέχεται πλήρως το πρώτο μέρος της, καθώς τα μέτρα που θα ληφθούν είναι ορθό να συντονιστούν με την οδηγία για τη διάθεση προϊόντων φωτοπροστασίας στην αγορά. Το δεύτερο ωστόσο μέρος της τροπολογίας, που αναφέρεται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, δεν μπορεί να γίνει δεκτό, διότι δεν είναι απαραίτητο ούτε δικαιολογημένο.

Οι υπόλοιπες τροπολογίες, συγκεκριμένα οι τροπολογίες αριθ. 2, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 21 έως 24, 27, 34, 35, 37, 43, 46, 51, 52, 53, 61, 73, 87, 91, 92, 118 και 119, δεν μπορούν να γίνουν δεκτές από την Επιτροπή, η οποία έχει να παρατηρήσει τα εξής επ' αυτών:

Η τροπολογία αριθ. 2 αναφέρεται στο "modus vivendi" μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Πρόκειται για περιττή παραπομπή που δεν προσφέρει τίποτε ουσιαστικό στην πρόταση. Για το λόγο αυτό, δεν είναι αποδεκτή.

Με τις τροπολογίες αριθ. 8 και 9 ζητείται να παρέχεται "εγγυημένη προστασία" της υδροληψίας από φυτοφάρμακα και νιτρικά άλατα αντίστοιχα. Ακόμη και αν υπάρχουν οι καλύτερες προθέσεις, η προστασία αυτή δεν μπορεί ποτέ να είναι "εγγυημένη" και η σχετική τροπολογία θα ήταν σχεδόν αδύνατο να εφαρμοστεί πλήρως.

Με την τροπολογία αριθ. 11 ζητείται να τηρούνται πάντοτε οι παραμετρικές τιμές στη βρύση του καταναλωτή. Υπάρχουν πολλές παράμετροι, των οποίων η τιμή δεν μεταβάλλεται μεταξύ των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και της βρύσης του καταναλωτή, όταν δε αυτό μπορεί να αποδειχθεί, είναι θεμιτό να έχουν τα κράτη μέλη τη δυνατότητα να μετρούν τις συγκεκριμένες παραμέτρους στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας.

Οι τροπολογίες αριθ. 12 και 34 αφορούν τη νομοθετική ρύθμιση των υλικών που έρχονται σε επαφή με το νερό. Η Επιτροπή παραδέχεται ότι το ζήτημα των υλικών κατασκευής των σωληνώσεων είναι απόλυτα σχετικό με την ποιότητα του πόσιμου νερού στις οικιακές εγκαταστάσεις αλλά το θέμα αυτό εμπίπτει πρωτίστως στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ για τα δομικά προϊόντα.

Με την τροπολογία αριθ. 14 ζητείται από την Επιτροπή να ενημερώνει το Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας. Η τροπολογία αυτή πηγάζει από την εσφαλμένη εντύπωση ότι το κόστος της τήρησης των προτύπων και, ειδικότερα, του προτύπου για το μόλυβδο θα βαρύνει την Κοινότητα. Οι σχετικές δαπάνες θα αναληφθούν από τα κράτη μέλη και όχι από την Κοινότητα και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή αδυνατεί να υποστηρίξει την τροπολογία αυτή.

Η τροπολογία αριθ. 15 ορίζει ότι η μη τήρηση των προτύπων "πρέπει" να διερευνάται αντί "θα πρέπει" να διερευνάται. Η τροπολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή, διότι ενδέχεται να προκύψουν περιπτώσεις όπου η λήψη διορθωτικών μέτρων θα είναι ανέφικτη και θα πρέπει να διακοπεί οριστικά η παροχή, πράγμα

που δεν συνιστά επανορθωτική δράση. Ως εκ τούτου, η έκφραση "θα πρέπει" είναι προτιμότερη.

Με την τροπολογία αριθ. 21 ζητείται από τα κράτη μέλη να γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων από την τυχόν διακοπή της παροχής ή την επιβολή περιορισμών στη χρήση. Η τροπολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή, διότι δεν θα είχε κανένα όφελος η γνωστοποίηση στην Επιτροπή της πληθώρας κατευθυντήριων γραμμών που είναι πιθανόν να εκπονήσουν τα κράτη μέλη.

Με τις τροπολογίες αριθ. 22 έως 24 απαλείφεται η διαδικασία κοινοποίησης που πρέπει να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη, όταν επιλέγουν να καθιερώσουν αυστηρότερα πρότυπα ή πρότυπα για συμπληρωματικές παραμέτρους. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί τις τροπολογίες αυτές, δεδομένου ότι σκοπός της διαδικασίας κοινοποίησης είναι να διασφαλιστεί ότι δεν γίνεται χρήση άλλων προτύπων κατά τρόπο που θα μπορούσε να παρεμβάλει εμπόδια στις συναλλαγές και, κατ' επέκταση, να βλάψει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Με την τροπολογία αριθ. 27 ζητείται να τηρείται ενήμερη η Επιτροπή για τα προγράμματα ελέγχου που καταρτίζουν τα κράτη μέλη. Η τροπολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή, διότι δεν θα χρησίμευε σε τίποτε η γνωστοποίηση στην Επιτροπή όλων των προγραμμάτων παραελέγχου που είναι πιθανόν να καταρτίσουν τα κράτη μέλη.

Στην τροπολογία αριθ. 35 προτείνεται να διαγραφούν από το άρθρο 12 οι λέξεις "κατά το μέτρο που αυτή έχει σημασία για την προστασία της υγείας του ανθρώπου". Η διαγραφή αυτή θα συνεπαγόταν ότι οι παράμετροι που δεν συνδέονται με την υγεία του ανθρώπου δεν θα μπορούσαν να μεταβληθούν στο μέλλον, καθώς αυτό θα θεωρείτο "υποβάθμιση της ποιότητας". Η ανωτέρω τροπολογία θα οδηγούσε, παραδόξως, σε χαμηλότερη ποιότητα του νερού και, επομένως, δεν μπορεί να γίνει δεκτή.

Στην τροπολογία αριθ. 37 προτείνεται να απαλειφθούν όλες οι διαδικασίες επιτροπής. Όταν ενέκρινε την πρόταση, η Επιτροπή μερίμνησε ώστε το παράρτημα I - παράμετροι και παραμετρικές τιμές - να μπορεί να τροποποιηθεί μόνον με την πλήρη νομοθετική διαδικασία, στην οποία συμμετέχει το Κοινοβούλιο. Στην περίπτωση όμως των παραρτημάτων II (έλεγχοι) και III (μέθοδοι μετρήσεων), οποιαδήποτε αναπροσαρμογή τους θα πρέπει να γίνεται με διαδικασία επιτροπής. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτός είναι ο πιο αποτελεσματικός τρόπος αντιμετώπισης των θεμάτων αυτών, που έχουν κυρίως τεχνικό χαρακτήρα. Εξυπακούεται ότι θα εφαρμόζεται πλήρως η διαδικασία Plumb-Delors.

Οι τροπολογίες αριθ. 43 και 51 αναφέρονται στις ουσίες που διαταράσσουν τη λειτουργία των ενδοκρινών αδένων. Η Επιτροπή έχει απόλυτη επίγνωση της εντεινόμενης ανησυχίας που προκαλούν οι ουσίες αυτές και, συνεπώς, δέχεται το αίτημα για την εκπόνηση μελέτης με σκοπό να προσδιοριστεί κατά πόσον η σχετική παράμετρος είναι αναγκαία. Παρόλα αυτά, η Επιτροπή θεωρεί ότι, με τα σημερινά δεδομένα, είναι πρόωρο να εισαχθεί μια νέα παράμετρος για τις συγκεκριμένες ουσίες και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποδεχθεί τις ανωτέρω τροπολογίες.

Η τροπολογία αριθ. 46 επιβάλλει την τήρηση του προτύπου των 10 μικρογραμμαρίων ανά λίτρο ($\mu\text{g/l}$) για το μόλυβδο εντός 10 ετών από την έναρξη της ισχύος της οδηγίας. Το χρονοδιάγραμμα αυτό δεν μπορεί να γίνει δεκτό από την Επιτροπή. Η προτεινόμενη περίοδος είναι 15 έτη και βασίζεται στην κρίση της

Επιτροπής για τον καλύτερο συγκερασμό της προστασίας της υγείας του ανθρώπου με τις οικονομικές συνέπειες της επίτευξης του ανωτέρου προτύπου.

Με την τροπολογία αριθ. 52 ζητείται να περιληφθεί ο χαλκός στο παράρτημα Ι μέρος Γ, δηλαδή στις ενδεικτικές παραμέτρους. Η επιστημονική επιτροπή της Επιτροπής έχει συστήσει να καθοριστεί παραμετρική τιμή 2 $\mu\text{g/l}$ για την αποτροπή οξείων γαστρεντερικών διαταραχών, επιπλέον δε, η ΠΟΥ πρόκειται να επανεξετάσει εντός του 1997 την κατευθυντήρια τιμή που έχει καθορίσει για το χαλκό. Κατόπιν των ανωτέρω, θεωρείται ότι θα ήταν πρόωρο να μεταφερθεί η παράμετρος στο παράρτημα Ι μέρος Γ ή να τροποποιηθεί ή να καταργηθεί η τιμή της.

Με την τροπολογία αριθ. 53 ζητείται να αντικατασταθούν οι παράμετροι τετραχλωροαιθέριο και τριχλωροαιθέριο από μία παράμετρο για πέντε συγκεκριμένες οργανοχλωριούχες ενώσεις με τιμή 10 $\mu\text{g/l}$. Η Επιτροπή επέλεξε το τετραχλωροαιθέριο και το τριχλωροαιθέριο ως κατάλληλες παραμέτρους για την ένδειξη παρουσίας χλωριωμένων διαλυτών και καθόρισε ως παραμετρικές τιμές τα 40 και τα 70 $\mu\text{g/l}$ αντίστοιχα, με βάση τη γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής της και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ). Η Επιτροπή κρίνει ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να επιβληθούν σε όλα τα κράτη μέλη άλλα πρότυπα πλην των προτύπων της ΠΟΥ που στηρίζονται σε τοξικολογικά δεδομένα. Η Επιτροπή ζήτησε εντούτοις τη γνώμη της επιστημονικής επιτροπής της για την τροπολογία αυτή και, όταν η ΠΟΥ επαναξιολογήσει την κατευθυντήρια τιμή που έχει καθορίσει για το τριχλωροαιθέριο, θα μελετήσει τα αποτελέσματα και, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και απαραίτητο, θα προτείνει ενδεχομένως αναθεωρημένο πρότυπο.

Οι τροπολογίες αριθ. 61 και 92 εισάγουν στην προτεινόμενη οδηγία πρότυπα για τη ραδιενέργεια. Οι τροπολογίες αυτές δεν μπορούν να γίνουν δεκτές από την Επιτροπή, δεδομένου ότι η ραδιενέργεια στο πόσιμο νερό καλύπτεται ήδη βάσει της συνθήκης Ευρατόμ από την οδηγία 96/29/Ευρατόμ¹ του Συμβουλίου (βασικοί κανόνες ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες).

Στην τροπολογία αριθ. 73 προβλέπεται εξαίρεση από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας για το νερό που χρησιμοποιείται στη βιομηχανία σε κλειστά συστήματα. Η τροπολογία αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή, δεδομένου ότι τα κλειστά βιομηχανικά συστήματα εξαιρούνται ήδη δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο (β) της πρότασης.

Στις τροπολογίες αριθ. 87 και 91 προτείνεται να προστεθούν τα κολοβακτηρίδια στο παράρτημα Ι μέρος Α και στο παράρτημα ΙΙ πίνακας Α1. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεχθεί αυτές τις τροπολογίες αλλά θα εξετάσει κατά πόσον είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν στα δύο ανωτέρω παραρτήματα η δεδομένη και άλλες μικροβιολογικές παράμετροι.

Οι τροπολογίες αριθ. 118 και 119 πραγματεύονται την υποχρέωση διατήρησης της παροχής νερού στους οικιακούς καταναλωτές σε κάθε περίπτωση με την επιφύλαξη του κόστους της παροχής. Οι τροπολογίες αυτές δεν μπορούν να γίνουν δεκτές

¹ ΕΕ αριθ. L 159 της 29.6.96, σ. 1


από την Επιτροπή, διότι αντιβαίνουν στην αρχή της ειλικριναιότητας και,
επομένως, το θέμα υπάγεται στη δικαιοδοσία των κρατών μελών.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση

5

Πρόταση της Επιτροπής

Τροποποιημένη πρόταση

Δεύτερο εδάφιο του αιτιολογικού

ότι παράλληλα με τις διατάξεις του άρθρου 3 Β της Συνθήκης, που ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας δεν πρέπει να βαίνει πέραν των επιβαλλομένων προς επίτευξη των στόχων της Συνθήκης αυτής, απαιτείται η αναθεώρηση της οδηγίας του Συμβουλίου 80/778/ΕΟΚ ώστε να καθίσταται εφικτή η τήρηση των βασικών ποιοτικών και υγειονομικών παραμέτρων, παρέχοντας στα κράτη μέλη την ελευθερία θέσπισης δευτερευόντων παραμέτρων, όπου χρειάζεται.

ότι παράλληλα με τις διατάξεις του άρθρου 3 Β της Συνθήκης, που ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας δεν πρέπει να βαίνει πέραν των επιβαλλομένων προς επίτευξη των στόχων της Συνθήκης αυτής, απαιτείται η αναθεώρηση της οδηγίας του Συμβουλίου 80/778/ΕΟΚ ώστε να καθίσταται εφικτή η τήρηση των βασικών ποιοτικών και υγειονομικών παραμέτρων, παρέχοντας στα κράτη μέλη την ελευθερία θέσπισης άλλων παραμέτρων, όπου χρειάζεται.

Εδάφιο 2α του αιτιολογικού (νέο)

ότι, τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, η δράση της Κοινότητας πρέπει να υποστηρίξει και να συμπληρώνει τη δράση που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη.

Τρίτο εδάφιο του αιτιολογικού

ότι σε συμφωνία με την αρχή της επικουρικότητας, οι διαφορές των φυσικών και κοινωνικοοικονομικών χαρακτηριστικών των διαφόρων περιοχών της Ένωσης επιβάλλουν τη λήψη των περισσότερων αποφάσεων σχετικά με ελέγχους, αναλύσεις και μέτρα αντιμετώπισης των προβλημάτων σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο.

ότι σε συμφωνία με την αρχή της επικουρικότητας, οι διαφορές των φυσικών και κοινωνικοοικονομικών χαρακτηριστικών των διαφόρων περιοχών της Ένωσης επιβάλλουν τη λήψη των περισσότερων αποφάσεων σχετικά με ελέγχους, αναλύσεις και μέτρα αντιμετώπισης των προβλημάτων σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, στο βαθμό κατά τον οποίο οι διαφορές δεν αφαιρούν την αξία της εγκαθίδρυσης του νομοθετικού, κανονιστικού και διοικητικού πλαισίου που θεσπίζεται με την παρούσα οδηγία.

Τέταρτο εδάφιο του αιτιολογικού

ότι επιβάλλεται η θέσπιση κοινοτικών ποιοτικών προδιαγραφών για βασικές παραμέτρους σε θέματα υγείας, ώστε να καθοριστούν οι προς επίτευξη ελάχιστοι περιβαλλοντικοί στόχοι, σε συνδυασμό και με άλλα κοινοτικά μέτρα, με τα οποία εξασφαλίζεται η συνεχής τήρηση αυτών των προδιαγραφών.

ότι επιβάλλεται η θέσπιση κοινοτικών ποιοτικών προδιαγραφών για βασικές και προληπτικές παραμέτρους σε θέματα υγείας, ώστε να καθοριστούν οι προς επίτευξη ελάχιστοι στόχοι, για ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος, σε συνδυασμό και με άλλα κοινοτικά μέτρα, με τα οποία εξασφαλίζεται και προωθείται η συνεχής τήρηση αυτών των προδιαγραφών.

Εδάφιο 4α του αιτιολογικού (νέο)

ότι οι προδιαγραφές του παραρτήματος I βασίζονται γενικά στις κατευθυντήριες γραμμές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για την ποιότητα του πόσιμου νερού καθώς και στη σύσταση της επιστημονικής επιτροπής της Επιτροπής να εξετάζεται η τοξικότητα και η οικοτοξικότητα των χημικών ενώσεων.

Εδάφια 6α και 6β του αιτιολογικού (νέα)

ότι για να τηρούνται οι ποιοτικές προδιαγραφές για το πόσιμο νερό από τις επιχειρήσεις ύδρευσης, θα πρέπει να διασφαλιστεί με τα κατάλληλα μέτρα προστασίας η καθαρότητα των επιφανειακών και υπογείων υδάτων.

ότι η συνέπεια της ευρωπαϊκής πολιτικής για τα ύδατα προϋποθέτει την έκδοση κατάλληλης οδηγίας-πλαισίου για τα ύδατα σε εύθετο χρόνο.

Όγδοο εδάφιο του αιτιολογικού

ότι χρειάζεται μέτρα για να μπορούν να επιτευχθούν οι ειδικές τιμές όλων των άμεσα σχετικών με την υγεία παραμέτρων και άλλων παραμέτρων, όπου διαπιστώνεται υποβάθμιση της ποιότητας· ότι επιπλέον τέτοια μέτρα δεν πρέπει να επηρεάζουν την εφαρμογή της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά προϊόντων φυτοπροστασίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/79/ΕΟΚ.

ότι χρειάζεται μέτρα για να μπορούν να επιτευχθούν οι ειδικές τιμές όλων των άμεσα σχετικών με την υγεία παραμέτρων και άλλων παραμέτρων, όπου διαπιστώνεται υποβάθμιση της ποιότητας· ότι επιπλέον τέτοια μέτρα πρέπει να συντονίζονται κατάλληλα με την εφαρμογή της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά προϊόντων φυτοπροστασίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/79/ΕΟΚ.

Εδάφιο 11α του αιτιολογικού (νέο)

ότι δεν υπάρχουν οριστικά στοιχεία στα οποία θα μπορούσαν να βασισθούν προληπτικές παράμετροι, εντείνεται όμως η ανησυχία για τις πιθανές επιπτώσεις στα ανθρώπινα όντα και στην άγρια ζωή βλαβερών για την υγεία ουσιών, όπου συμπεριλαμβάνονται οι χημικές ουσίες που διαταράσσουν τη λειτουργία των ενδοκρινών αδένων.

Άρθρο 1 παράγραφος 2

2. Στόχος της οδηγίας είναι η προστασία της ανθρώπινης υγείας από ανεπιθύμητες δράσεις προερχόμενες από επιμολύνσεις του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση ώστε να εξασφαλίζεται έτσι η υγιεινότητά του.

2. Στόχος της οδηγίας είναι η προστασία της ανθρώπινης υγείας από ανεπιθύμητες δράσεις προερχόμενες από επιμολύνσεις του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση ώστε να εξασφαλίζεται έτσι η υγιεινότητά και η καθαρότητά του.

Άρθρο 2 παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως "οικιακά συστήματα διανομής" νοούνται όλες οι σωληνώσεις και τα εξαρτήματα που συνδέουν τη βρύση του καταναλωτή στο δίκτυο, τα οποία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν εμπίπτουν στην ευθύνη των επιχειρήσεων ύδρευσης.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως "οικιακά συστήματα διανομής" νοούνται όλες οι σωληνώσεις και τα εξαρτήματα που συνδέουν ένα νοικοκυριό ή μια ομάδα νοικοκυριών με το δίκτυο, τα οποία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν εμπίπτουν στην ευθύνη των επιχειρήσεων ύδρευσης.

Άρθρο 3 στοιχείο (δ)

(δ) Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 1, για νερό προοριζόμενο για ανθρώπινη κατανάλωση, λαμβανόμενο από μια συγκεκριμένη πηγή που εξυπηρετεί 15 ή λιγότερα νοικοκυριά, εκτός αν το νερό διατίθεται προς πώληση.

(δ) Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 1, για νερό προοριζόμενο για ανθρώπινη κατανάλωση, λαμβανόμενο από μια συγκεκριμένη παροχή που εξυπηρετεί 15 ή λιγότερα νοικοκυριά, εκτός αν το νερό διατίθεται προς πώληση.

Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β)

β) είναι ελεύθερο παθογόνων μικροοργανισμών και παρασίτων σε αριθμούς που μπορούν να αποτελέσουν ενδεχομένως απειλή για την ανθρώπινη υγεία.

β) είναι ελεύθερο παθογόνων μικροοργανισμών και παρασίτων ή άλλων βλαβερών για την υγεία ουσιών σε αριθμούς ή συγκεντρώσεις που μπορούν να αποτελέσουν ενδεχομένως απειλή για την ανθρώπινη υγεία.

Άρθρο 4 παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε το νερό που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση να ανταποκρίνεται στους στόχους του άρθρου 1.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε το νερό που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση να ανταποκρίνεται στους στόχους του άρθρου 1. Τούτο περιλαμβάνει μέτρα προστασίας της υδροληψίας, στα οποία λαμβάνονται πλήρως υπόψη η αρχή της προφύλαξης και η αρχή "ο ρυπαίνων πληρώνει".

Άρθρο 7 παράγραφος 2

2. Για το νερό ανθρώπινης κατανάλωσης που προέρχεται από δίκτυο διανομής, οι παραμετρικές τιμές πρέπει να τηρούνται στο σημείο όπου αυτό εξέρχεται σε τουλάχιστον μια βρύση στην οικία του καταναλωτή.

2. Για το νερό ανθρώπινης κατανάλωσης που προέρχεται από δίκτυο διανομής, οι παραμετρικές τιμές πρέπει να τηρούνται στο σημείο όπου αυτό εξέρχεται σε όλες τις βρύσες καταναλωτών, οι οποίες είναι αντιπροσωπευτικές της κατανάλωσης από τον άνθρωπο.

Άρθρο 7 παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη θεωρείται ότι έχουν ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του παρόντος και των άρθρων 4 και 9 (2) και στις περιπτώσεις όπου ενδεχομένως διαπιστώνεται ότι η παραβίαση των παραμετρικών τιμών του άρθρου 6 παράγραφοι (1), (2) και (3) οφείλεται σε προβλήματα του οικιακού συστήματος διανομής.

3. Τα κράτη μέλη θεωρείται ότι έχουν ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του παρόντος και των άρθρων 4 και 9 (2) και στις περιπτώσεις όπου ενδεχομένως διαπιστώνεται ότι η παραβίαση της παραμετρικής τιμής για το μόλυβδο του άρθρου 6 παράγραφοι (1), (2) και (3) οφείλεται σε προβλήματα του οικιακού συστήματος διανομής.

Άρθρο 8 παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται τακτικός αντιπροσωπευτικός έλεγχος της ποιότητας του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης για να ελέγχεται αν το διατιθέμενο στους καταναλωτές νερό ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ο έλεγχος των αποτελεσμάτων απολύμανσης του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης, όταν αυτή αποτελεί μέρος της διαδικασίας επεξεργασίας του νερού.

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται τακτικός αντιπροσωπευτικός έλεγχος της ποιότητας του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης για να ελέγχεται αν το διατιθέμενο στους καταναλωτές νερό ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ο έλεγχος των αποτελεσμάτων απολύμανσης του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης, όταν αυτή αποτελεί μέρος της διαδικασίας επεξεργασίας του, και η αποτροπή της άσκοπης επιμόλυνσης του νερού από κατάλοιπα απολυμαντικών προϊόντων.

Άρθρο 8 παράγραφος 3

3. Τα σημεία δειγματοληψίας καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές.

3. Τα σημεία δειγματοληψίας καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 2.

Άρθρο 8 παράγραφος 6

6. Η Επιτροπή προβαίνει σε ανασκόπηση των εν λόγω μεθόδων αναφοράς σε τακτικά χρονικά διαστήματα όπως προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

6. Η Επιτροπή προβαίνει τουλάχιστον ανά τριετία σε ανασκόπηση των εν λόγω μεθόδων αναφοράς που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 9 παράγραφος 2

2. Αν, παρά τα ληφθέντα μέτρα για την τήρηση των υποχρεώσεων του άρθρου 4 (1), το πόσιμο νερό εξακολουθεί να μην πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι, τότε τα κράτη μέλη προβαίνουν το συντομότερο δυνατόν στην ανάληψη ενδεδειγμένης επανορθωτικής δράσης για την αποκατάσταση της ποιότητάς του.

2. Αν, παρά τα ληφθέντα μέτρα για την τήρηση των υποχρεώσεων του άρθρου 4 (1), το πόσιμο νερό εξακολουθεί να μην πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος Ι, τότε τα κράτη μέλη προβαίνουν το συντομότερο δυνατόν στην ανάληψη ενδεδειγμένης επανορθωτικής δράσης για την αποκατάσταση της ποιότητάς του και τούτο γνωστοποιείται στους καταναλωτές.

Άρθρο 9 παράγραφος 3α (νέα)

3α. Τα κράτη μέλη ιεραρχούν κατά προτεραιότητα τα μέτρα επιβολής που εφαρμόζουν, λαμβάνοντας υπόψη το βαθμό υπέρβασης της τιμής της εκάστοτε παραμέτρου.

Άρθρο 10 παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν παρεκκλίσεις για τις παραμετρικές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα Ι μέρος Β για περιορισμένη χρονική περίοδο και για ανώτατες τιμές που προσδιορίζουν τα ίδια, εφόσον η παρέκκλιση στη χρονική αυτή περίοδο δεν συνεπάγεται ενδεχομένους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και εφόσον η συνεχής παροχή πόσιμου νερού στην υπόψη περιοχή δεν μπορεί να εξασφαλισθεί με κάποιον άλλο εύλογο τρόπο.

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν παρεκκλίσεις για τις παραμετρικές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα Ι μέρος Β για ανώτατες τιμές που προσδιορίζουν τα ίδια, εφόσον η παρέκκλιση δεν συνεπάγεται ενδεχομένους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και εφόσον η συνεχής παροχή πόσιμου νερού στην υπόψη περιοχή δεν μπορεί να εξασφαλισθεί με κάποιον άλλο εύλογο τρόπο. Η διάρκεια ισχύος των παρεκκλίσεων δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη διετία, μετά το πέρας της οποίας πρέπει να γίνεται επανεξέταση και τα αποτελέσματά της να διαβιβάζονται στην Επιτροπή για να κρίνεται κατά πόσον έχει σημειωθεί επαρκής πρόοδος. Με βάση την επανεξέταση αυτή, η Επιτροπή δύναται να επιτρέψει νέα παρέκκλιση για χρονική περίοδο έως δύο ετών.

Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο δ)

δ) ένα ενδεδειγμένο σύστημα ελέγχων αυξημένης συχνότητας, όπου απαιτείται.

δ) ένα ενδεδειγμένο σύστημα ελέγχων αυξημένης συχνότητας, όπου απαιτείται και έχει ουσιαστική σημασία, καθώς και τα αποτελέσματα προτέρων ελέγχων, εφόσον είναι διαθέσιμα.

Άρθρο 14 παράγραφος 1

1. Τουλάχιστον κάθε 10 χρόνια, η Επιτροπή αναθεωρεί το παράρτημα I ανάλογα με την επιστημονική και τεχνική πρόοδο και καταρτίζει προτάσεις τροπολογιών, που χρειάζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Γ της Συνθήκης.

1. Τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια, η Επιτροπή αναθεωρεί το παράρτημα I ανάλογα με την επιστημονική και τεχνική πρόοδο και καταρτίζει προτάσεις τροποποίησης, που χρειάζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Γ της Συνθήκης.

Άρθρο 16 παράγραφος 4

4. Η παρουσίαση και τα κατ'ελάχιστον απαιτούμενα στοιχεία για τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 προσδιορίζονται ιδίως σε ό,τι αφορά τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 3 (δ), 5, 6 (3) και 9 και όπου απαιτείται τροποποιούνται σε συμφωνία με τη διαδικασία του άρθρου 15.

4. Η παρουσίαση και τα κατ'ελάχιστον απαιτούμενα στοιχεία για τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 προσδιορίζονται ιδίως σε ό,τι αφορά τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 3 (δ), 5, 6 (3), 8 (2), 9 10 (5 και 6) και 18 (1) και όπου απαιτείται τροποποιούνται σε συμφωνία με τη διαδικασία του άρθρου 15.

Άρθρο 18 παράγραφος 1

1 Τα κράτη μέλη μπορούν σε εξαιρετικές περιπτώσεις και για γεωγραφικά περιορισμένες ομάδες πληθυσμού να αιτούνται ιδιαίτερος από την Επιτροπή μεγαλύτερη περίοδο χάριτος από αυτήν που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία για να συμμορφωθούν με τις επιμέρους παραμετρικές τιμές που προβλέπονται στο Παράρτημα Ι μέρος Β. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στο νερό ανθρώπινης κατανάλωσης που διατίθεται προς πώληση σε φιάλες ή δοχεία.

1 Τα κράτη μέλη μπορούν σε εξαιρετικές περιπτώσεις και για γεωγραφικά περιορισμένες ομάδες πληθυσμού να αιτούνται ιδιαίτερος από την Επιτροπή μεγαλύτερη περίοδο χάριτος από αυτήν που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία για να συμμορφωθούν με τις επιμέρους παραμετρικές τιμές που προβλέπονται στο Παράρτημα Ι μέρος Β. Η εν λόγω περίοδος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα δύο έτη, μετά την πάροδο των οποίων πρέπει να γίνεται επανεξέταση και τα αποτελέσματά της να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, η οποία, με βάση την επανεξέταση αυτή, δύναται να εγκρίνει νέα περίοδο χάριτος διάρκειας έως δύο ετών, με την προϋπόθεση ότι η συνολική περίοδος δεν υπερβαίνει την πενταετία. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στο νερό ανθρώπινης κατανάλωσης που διατίθεται προς πώληση σε φιάλες ή δοχεία.

Παράρτημα Ι Μέρος Β παράμετρος 5

Βόριο 300 µg/l

Βόριο 1,0 mg/l (=1000 µg/l)

Παράρτημα Ι Μέρος Β, παράμετροι 7 και 9

Βρωμοδιχλωρομεθάνιο 15 µg/l
Χλωροφόρμιο 40 µg/l
(Σημείωση 2)

Ολικά τριαιλογονομεθάνια (ΤΤΙΜ) 100
µg/l
- Χλωροφόρμιο
- Βρωμοφόρμιο
- Διβρωμοχλωρομεθάνιο
- Βρωμοδιχλωρομεθάνιο
(Σημειώσεις 1 και 2)

Παράρτημα Ι Μέρος Β παράμετρος 21 α (νέα) (μετά την παράμετρο "φυτοφάρμακα")

<u>Ολικά</u> <u>φυτοφάρμακα</u>	<u>0,5</u>	<u>µg/l (Σημείωση</u> <u>5α)</u>
------------------------------------	------------	-------------------------------------

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση Ι

Έχει εφαρμογή στις παραμέτρους:

Βόριο
Χαλκός

Έχει εφαρμογή στις παραμέτρους:

Βόριο
Χαλκός
Νικέλιο
Νιτρικά άλατα
Νιτρώδη άλατα
Πολυκυκλικοί αρωματικοί
υδρογονάνθρακες
Τριγλωροαιθέριο
Τριαλογονομεθάνια (ως προς το
χλωροφόριο)

Σημείωση Ι: Οι τιμές και η κατάταξη αυτών των παραμέτρων ενδέχεται να τροποποιηθούν ανάλογα με τις επιστημονικές εξελίξεις που αναμένεται να προκύψουν σύντομα.

Σημείωση Ι: Οι τιμές και η κατάταξη αυτών των παραμέτρων ενδέχεται να τροποποιηθούν ανάλογα με τις επιστημονικές εξελίξεις που αναμένεται να προκύψουν σύντομα.

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 2

Σημείωση 2: Η δειγματοληψία για τις παραμέτρους αυτές πραγματοποιείται αφού τελειώσει η διαδικασία γλωρίωσης και στην έξοδο του νερού από την εγκατάσταση επεξεργασίας. Όπου απαιτείται, η παραμετρική τιμή του βρωμοδιγλωρομεθανίου μπορεί να αυξηθεί μέχρι 25 $\mu\text{g/l}$ αν η παραμετρική τιμή του γλωροφορμίου περιορίζεται στα 30 $\mu\text{g/l}$.

Σημείωση 2: Η δειγματοληψία για τις παραμέτρους αυτές πραγματοποιείται στη βούση και η αντίστοιχη τιμή πρέπει να τηρείται το αργότερο δέκα ημερολογιακά έτη από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παρούσας οδηγίας. Κατά την εφαρμογή των μέτρων για την επίτευξη της τιμής αυτής, τα κράτη μέλη δίνουν προτεραιότητα στις פעιολγές όπου παλατηροούνται υψηλές συγκεντρώσεις THM στο νερό που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να ληφθούν όλα τα κατάλληλα μέτρα για τη μείωση της συγκεντρώσης THM στο νερό που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση όσο το δυνατόν περισσότερο κατά την περίοδο που χρειάζεται για τη συμμόρφωση με την παραμετρική τιμή.

Η παραμετρική τιμή για το σύνολο των THM κατά το χρονικό διάστημα από πέντε έως δέκα έτη μετά την έναρξη της ισχύος της παρούσας οδηγίας είναι 150 $\mu\text{g/l}$, μετρούμενη στη βούση.

Τα κράτη μέλη συντάσσουν έκθεση και τη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 5 για τις περιοχές με υψηλές τιμές ΤΗΜ και υποβάλλουν εντός πέντε ετών σχέδιο για τη μείωση της συγκέντρωσης ΤΗΜ σε 100 µg/l.

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 3 εδάφιο 3α (νέο)

Σε περίπτωση κατά την οποία δείγματα νερού που έχουν ληφθεί από βρύση νοικοκυριού δεν ανταποκρίνονται στην παραμετρική τιμή και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 7 παράγραφος 3, τα κράτη μέλη δεν χρειάζεται να υποχρεώνουν τους εκάστοτε ιδιοκτήτες να αντικαταστήσουν ή να επιτρέψουν την αντικατάσταση των μολυβδοσωλήνων ή κατασκευαστικών στοιχείων που περιέχουν μόλυβδο, εφόσον η μη τήρηση οφείλεται στο οικιακό σύστημα διανομής.

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 3 εδάφιο 3β (νέο)

Οι μέθοδοι δειγματοληψίας και ελέγχου εφαρμόζονται και ορίζονται με εναρμονισμένο τρόπο.

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 5 στοιχείο α)

- α) Ως φυτοφάρμακα νοούνται:
- οργανικά εντομοκτόνα
 - οργανικά ζιζανιοκτόνα
 - οργανικά φυτοκτόνα
 - οργανικά σκωληκοκτόνα
 - οργανικά ακαριοκτόνα
 - οργανικά μυκητοκτόνα
- και συναφή προϊόντα (ρυθμιστές αύξεσης)

- α) Ως φυτοφάρμακα νοούνται:
- οργανικά εντομοκτόνα
 - οργανικά ζιζανιοκτόνα
 - οργανικά φυτοκτόνα
 - οργανικά σκωληκοκτόνα
 - οργανικά ακαριοκτόνα
 - οργανικά μυκητοκτόνα
- και συναφή προϊόντα (ρυθμιστές αύξεσης και μεταβολίτες που δρουν ως φυτοφάρμακα)

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 5α (νέα)
Νέα σημείωση στη νέα σειρά του πίνακα ("Ολικά φυτοφάρμακα")

Σημείωση 5α:

- (α) Ως φυτοφάρμακα νοούνται:
- οργανικά εντομοκτόνα
- οργανικά ξιζανιοκτόνα
- οργανικά φυτοκτόνα
- οργανικά σκωληκοκτόνα
- οργανικά ακαρεοκτόνα
- οργανικά μυκητοκτόνα και
συναφή προϊόντα (ρυθμιστές
αύξεσης και μεταβολίτες που
δρουν ως φυτοφάρμακα)
- (β) Χρειάζεται να ελέγχονται μόνο
τα φυτοφάρμακα που πιθανόν
να απαντώνται σε μία
συγκεκριμένη παροχή.

Παράρτημα Ι Μέρος Β Σημείωση 5 στοιχείο δ)

- (δ) Η Επιτροπή εξετάζει κατά
πόσον μπορεί να καθορισθεί
μία συγκεκριμένη τιμή για μια
δεδομένη ουσία, αφού
μελετήσει τα διαθέσιμα
επιστημονικά στοιχεία σχετικά.

Διαγράφεται.

ISSN 0254-1483

COM(97) 228 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

14 05

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-218-GR-C

ISBN 92-78-19722-X

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο